

Asia C-180/96 R

Ison-Britannian ja Pohjois-Irlannin yhdistynyt kuningaskunta vastaan Euroopan yhteisöjen komissio

Välitoimet — Maatalous — Eläinten terveys —
BSE:hen liittyvät kiireelliset toimenpiteet

Yhteisöjen tuomioistuimen 12 päivänä heinäkuuta 1996 antama määräys I - 3906

Määräyksen tiivistelmä

1. Välitoimet — Täytäntöönpanon lykkääminen — Välitoimien myöntämistä koskevat edellytykset — *Fumus boni juris* — Vakava ja korjaamaton vahinko — Kaikkien kysymyksessä olevien intressien vertailu — Välitoimista päättävän tuomioistuimen harkintavalta
(EY:n perustamissopimuksen 185 ja 186 artikla; yhteisöjen tuomioistuimen työjärjestyksen 83 artiklan 2 kohta)
2. Välitoimet — Täytäntöönpanon lykkääminen — Välitoimien myöntämistä koskevat edellytykset — Vakava ja korjaamaton vahinko — Vahingot, joihin jäsenvaltio voi vedota
(EY:n perustamissopimuksen 185 ja 186 artikla; yhteisöjen tuomioistuimen työjärjestyksen 83 artiklan 2 kohta)
3. Välitoimet — Täytäntöönpanon lykkääminen — Täytäntöönpanon lykkäämistä koskevat edellytykset — Kaikkien kysymyksessä olevien intressien vertailu — Käsite
(EY:n perustamissopimuksen 185 artikla)

4. *Välitoimet — Täytäntöönpanon lykkääminen — Väliaikaismääräykset — Tietyistä BSE:hen liittyvistä kiireellisistä suojoitoimenpiteistä tehty päätös 96/239/EY — Kaikkien kysymyksessä olevien intressien vertailu — Kansanterveyden suojelun asettaminen ehdottomasti ensisijaiseen asemaan taloudellisiin ja sosiaalisiin vaikeuksiin verrattuna, silloinkin kun nämä vaikeudet ovat vaikeasti korjattavissa*

(EY:n perustamissopimuksen 185 ja 186 artikla)

1. Välitoimista päättävä tuomioistuin voi määrätä välitoimista, jos on selvitetty, että niistä määrääminen on ensi näkemältä perusteltua tosiseikkojen ja oikeusseikkojen vuoksi (*fumus boni juris*) ja että ne ovat kiireellisiä siinä mielessä, että kantajan etuja koskevan vakavan ja korjaamattoman vahingon välttämiseksi välitoimista määrääminen ja välitoimella aikaansaavat vaikutukset ovat tarpeen jo ennen kuin pääasiassa annetaan ratkaisu. Välitoimista päättävä tuomioistuin suorittaa myös kysymyksessä olevien intressien vertailun. Sitä paitsi EY:n perustamissopimuksen 186 artiklan nojalla myönnettävät täytäntöönpanon lykkäykset ja muut välitoimet ovat väliaikaisia siten, ettei niillä millään tavoin vaikuteta riidan tosiseikoista tai oikeusseikoista annettavaan ratkaisuun eikä niillä tehdä etukäteen tyhjäksi pääasiassa myöhemmin annettavan päätöksen vaikutuksia.
2. Välitoimen kiireellisyyttä on arvioitava sen mukaan, onko asiassa tarpeen antaa väliaikaismääräys sen välttämiseksi, että pääasiassa riitautetun toimenpiteen soveltamisen seurauksena syntyy vakavaa ja korjaamatonta vahinkoa ennen kuin yhteisöjen tuomioistuin päättää kyseessä olevasta kanteesta. Sen vahingon osalta, johon voidaan vedota, on todettava, että vastuu kansallisella tasolla yleisiksi katsotuista eduista, erityisesti taloudellisista ja sosiaalisista eduista, kuuluu jäsenvaltioille, ja niillä on asiavaltuus puolustaa näitä etuja tuomioistuimissa. Näin ollen ne voivat vedota sellaisiin vahinkoihin, jotka koskevat jotakin niiden talouden kokonaista alaa, erityisesti jos riitautettu yhteisön toimenpide saattaa aiheuttaa epäedullisia seurauksia työllisyyden tai elinkustannusten osalta.

3. Koska täytäntöönpanon lykkäämistä koskevassa menettelyssä välitoimista päättävä tuomioistuin, jolle on esitetty, että on olemassa vaara, että hakijalle aiheutuu vakavaa ja korjaamatonta vahinkoa, vertaa kysymyksessä olevia eri intressejä, sen tehtävänä on ratkaista, voidaanko pääasiasta päättävän tuomioistuimen tekemällä kiistanalaisen päätöksen mahdollisella kumoamisella muuttaa päätöksen välittömällä täytäntöönpanolla aikaansaattava tilanne toiseksi ja estettäisiinkö vastavasti päätöksen täytäntöönpanon lykkää-

Tämän kokonaisuuden tutkimisessa välitoimista päättävällä tuomioistuimella on laaja harkintavaltuus, ja se voi asian ominaispiirteiden perusteella vapaasti päättää, miten ja millaisessa järjestyksessä se tutkii nämä erilaiset edellytykset, sillä yhteisön oikeudessa ei ole säädetty siitä, miten tuomioistuimen olisi arvioitava sitä, onko asiassa tarpeen määrätä välitoimia.

misellä päätöksen täysien vaikutusten ilmeneminen, jos pääasian kanne hylättäisiin.

4. Yhdistyneen kuningaskunnan tietyistä BSE:hen liittyvistä kiireellisistä suojaotmenpiteistä tehdyn komission päätöksen 96/239/EY täytäntöönpanon lykkäämisestä tekemää hakemusta tai hakemusta, jossa se pyysi tuomioistuinta muuttamaan väliaikais määräyksellä päätöksen soveltamista, ei voida hyväksyä edes osittain. Vaikka joitakin Yhdistyneen kuningaskunnan esittämiä väitteitä tämän päätöksen laillisuudesta ei voidakaan kokonaan

hylätä välitoimista päättävän tuomarin suorittamassa tutkinnassa, komissio on kuitenkin esittänyt merkittäviä perusteita sen puolesta, että päätös kokonaisuudessaan on laillinen. Kaikkien kysymyksessä olevien intressien vertailun perusteella on kuitenkin väistämättä päädyttävä asettamaan kansanterveyden suojeleminen kuoleman käsittävää vaaraa vastaan, jota ei ole voitu millään tavoin sulkea nykyisen tiedemiesten tiedon perusteella pois, ensisijaiseen asemaan verrattuna tämän päätöksen soveltamisesta mahdollisesti aiheutuviin ja kyseisen jäsenvaltion kenties esittämiin taloudellisiin ja sosiaalisiin vahinkoihin silloinkin, kun nämä vahingot ovat vaikeasti korjattavissa.